
NIHIL OPERI DEI PRÆPONATUR

PUT NOTHING BEFORE THE WORK OF GOD ~ NE RIEN PRÉFÉRER AL'ŒUVRE DE DIEU

NEWSLETTER ✠ MONASTÈRE SAINT-BENOÎT ✠ LETTRE AUX AMIS

N. XVII ~ TEMPUS QUADRAGESIMÆ ~ MMXXIII



Requiem Mass for Pope Benedict XVI ~ Messe du requiem pour le Pape Benoît XVI

LENT 2023 carries with it many anxieties: an Apostolic Visitation threatens our diocese and our good Bishop; information from the Holy See indicates that there are serious efforts being made further to marginalise, if not to extinguish, the older liturgical rites which are our very lifeblood; oblates and friends around the world report that bishops increasingly live in fear for holding fast to the truth that “what earlier generations held as sacred, remains sacred and great for us too, and it cannot be all of a sudden entirely forbidden or even considered harmful.”

In St Matthew’s Gospel (ch. 17) Our Lord rebukes the disciples lack of faith in respect of a demon they were unable to exorcise: “this kind of demon can only be driven out by prayer and fasting,” He teaches.

In the face of whatever threat—our personal battle with the world, the flesh and the devil, in the face of threats of those who use power to pursue their own ideological ends—the weapons of prayer and fasting are our first recourse. Our Lenten duty is therefore clear. Even if we must suffer much, prayer and fasting shall give us that *pax inter spinas* that no potentate can take away and which shall abide and grow within us until its glorious triumph on Easter morn.

Dom Alcuin, *Prior*

LE CAREME 2023 apporte bien des angoisses: une Visite Apostolique menace notre diocèse; des informations provenant du Rome indiquent que des efforts sont faits pour marginaliser même éradiquer les anciens rites qui sont notre force vitale ; nos amis rapportent que les évêques hésitent pour un motif de peur, à prêcher la vérité que «ce que les générations précédentes tenaient pour sacré, reste sacré et grand pour nous aussi, et cela ne peut pas être tout d'un coup entièrement interdit ou même considéré comme nuisible.»

Dans le ch. 17 de St Matthieu Notre-Seigneur réprimande les disciples à l'égard d'un démon qu'ils n'ont pas pu exorciser : «ce genre de démon ne peut être chassé que par la prière et le jeûne», il enseigne.

Face à toutes les menaces—notre combat avec le monde, la chair et le diable, ou les menaces de ceux qui utilisent leur pouvoir pour poursuivre leurs propres fins idéologiques—la prière et le jeûne doivent être notre premier recours. Notre devoir de Carême est donc clair. Même si nous devons beaucoup souffrir, la prière et le jeûne nous donneront cette *pax inter spinas* qu'aucun potentat ne pourra jamais nous enlever et qui demeurera et grandira en nous jusqu'à son glorieux triomphe le matin de Pâques.

Dom Alcuin, *Prieur*

SOME NEWS FROM THE MONASTERY

AS WELL AS AFFORDING US the joy of celebrating the beautiful 'before dawn' Saturday Mass of Our Lady, known as the *Rorate* Mass, Advent provided a time of retreat to the monks, as has become customary on the Ember days in its third week. We were delighted to welcome the Prior of a Benedictine monastery to guide us. It was also a good opportunity for fraternal exchanges.

Recent months have seen two other groups of monks make visits, and two of our brethren spent a profitable week in January visiting another monastery, strengthening our fraternal bonds—something that is of particular importance at this time. So too, it has been a pleasure to welcome numerous guests, clergy and laity, who have braved the winter cold to spend some days here.



Christmas and Epiphany were beautiful occasions—we were blessed to be able to sing matins and all three Masses of Christmas. Our little organ more than justified the efforts in putting it in place. One of our own turkey's graced the refectory table for the feast and was very much appreciated by the community and our guests. The Epiphany blessings of water, chalk and the house were duly celebrated, including our new cabins.

The Department completed its detailed archaeological survey of our buildings in December and is due to submit its report to the historical buildings authorities at the beginning of March. Once that is validated the way *should* be open to moving forward with restoration works on the buildings. To that end we have spent a good deal of time with our architects preparing and revising plans to minimise further delays.

The end of winter has seen vocational visits recommence. Please pray for the young men concerned: this is not an easy time in the life of the Church, but the integrity and security of our life seems nevertheless to retain its appeal. Our vocational retreat will commence on Passion Saturday (April 1st) and run through Holy Week. Young men interested should contact us as soon as possible: places are limited.

The death of Pope Benedict brought much sadness, even as we remain in his debt and are confident in our prayers for the repose of his soul. We did the

best we could by singing a requiem Mass for him. An edited version of Fr Prior's panegyric is published herein. The subsequent death of Cardinal Pell was a shock and is a great loss to the Church. A Mass was sung for the repose of his soul also.



The catafalque for Cardinal Pell's Requiem Mass

The new year has already seen the first hatches of chicks for the season, and together with the chickens our ducks and geese have begun to lay in earnest. We have added quail to the garden: this season will be our first experience of breeding them, as well as pheasants and partridges. The turkeys promise to do well in their larger run this year.



New garden beds are being created and the older ones are being turned over in preparation for spring planting. Planning is underway to ensure a good supply of vegetables—and to avoid gluts—throughout the summer and beyond. This past winter has seen it provide a constant supply of lettuce all the way through to February as well as an uninterrupted supply of carrots. *Deo gratias!*

This past winter did, however, teach us that the largest part of our garden is simply too low and badly drained, and too susceptible to frost, to produce even winter vegetables. To that end we hope, if possible, to install a large professional greenhouse (capable of resisting the strong winter winds) to make the best use of that space all year round. We are making this project the focus of our Lent Almsgiving appeal—more details on the back page.

POPE BENEDICT XVI

TO LOSE A MENTOR and a father, even when he is aged and full of faith and dies fortified by the rites of Holy Mother Church, is not easy. I refer to Pope Benedict XVI as a mentor and as a father because, if it were not for his influence and his direct acts of kindness I would never have been invited to France by our bishop: this monastery would never have been founded and these stones would not now resound anew with the praises of Almighty God.

He probably never attributed our foundation to his influence, but he knew of it and was kept updated. In July 2021 after his heart was broken by *Traditionis custodes*, I wrote to him: “the work of your hands’ shall prosper in the future” regardless, and that “young and faithful Catholics...who have drawn so deeply from the *usus antiquior* these past fourteen years and more shall do so in the future and shall be ever thankful for your Providential instrumentality in facilitating that.” His response was prompt: an anthology of his writings “On Love” arrived, inscribed in his tiny script: “with sincere gratitude”.

His heart broken, he taught love—the consuming love of Almighty God, of which the traditional liturgical rites of the Church in their beauty, which is ever ancient as just it remains utterly contemporary, are an essential, God-given foretaste.

Pope Benedict taught many things over many years. When called to episcopal ministry he adopted the motto: “Co-operators of the truth”. However one may assess his intellectual approach—and as a ‘bright young thing’ he was certainly a key player in the potent ecclesiastical cocktail that was the 1960s, and beyond—it is difficult not to concede that he always strove to be faithful to his motto. There is very much that is true, beautiful and good in the intellectual and theological work of Joseph Ratzinger/Pope Benedict. For that we may rightly thank God. We shall not see his like again soon. Perhaps in his absence we shall come to realise just how much of a gift he was.

But whilst we may thank God for all that he gave us—we must thank him for our very monastic existence here—we must also intercede fervently for him. For great though his intellect was, he was called to the highest of offices. He knew well that “Everyone to whom much is given, of him will much be required.”

Did he make mistakes? Undoubtedly. Could he have done more? Assuredly. Should he have abdicated the papal office? It is clear that he himself believed that he should, but many, feared (seemingly not without reason) that this would allow the wolves a free run amongst the Lord’s flock.

Our task is to pray and offer sacrifice and to beg the mercy of God on His servant Joseph Ratzinger. Even if we find his theology somehow too ‘new’ and think him to have been naïve—especially if we do—we owe him the charity of our prayers. For whatever else he did, he worked hard and long into the night when many others had long since given up.

We must also honour him for the immense good that he did in declaring in 2007 that the ancient rites of the Church had “never been abrogated”. “What earlier generations held as sacred, remains sacred and great for us too, and it cannot be all of a sudden entirely forbidden or even considered harmful,” he wrote to the world’s bishops at the time. “It behooves all of us to preserve the riches which have developed in the Church’s faith and prayer, and to give them their proper place,” he taught.

These are not ideological words. They are the conviction of a man of faith, a man of learning, a man of love. They have enflamed our hearts and they shall continue so to do because they, like their author, cooperate with the truth.

I renew our commitment to that cooperation—regardless of any strictures that may be inveigled against us for so doing. Pope Benedict witnessed to this truth, and now we must do so in our turn—learning from his humility, and with love to be sure—but faithfully, thereby shedding a light that betokens a warm hearth and a safe refuge, a beacon in a storm.

On the last occasion on which I met Pope Benedict (during which he blessed our book of Gospels — its covers are decorated with the designs of his own pastoral staff)

I presented him with a copy of the proceedings of our first *Sacra Liturgia* conference. I emphasised that all that he had promoted in what has come to be known as “the New Liturgical Movement” (of which he is rightly called the father) would continue, particularly given the inspiration it had given to the young. Clasp- ing my hand very tightly, and with his customarily attentive gaze, he repeated: “Thank you, thank you very much.”

It is now for us to thank him: not with cries of *santo subito* or in any pretence that he was perfect—it is for the Church to judge such matters over time. No, it is for us to thank him through our fidelity to all that is true in what he taught. It is for us to thank him in being worthy heirs to all that he faithfully handed on, and by ourselves handing it on intact in our turn. And it is for us to thank him by learning daily from his humble and habitual recourse to love—even when our hearts are broken.



LE PAPE BENOÎT XVI

PERDRE UN MENTOR ET UN PERE, même âgé, empli de la foi et mort fortifié par les rites de l'Église, n'est jamais facile. Je me réfère au pape Benoît XVI comme à un mentor et à un père parce que sans son influence indirecte durant de nombreuses années et ses actes de gentillesse personnelles je n'aurais jamais été invité en France par notre évêque : ce monastère n'aurait jamais été fondé et ces pierres ne retentiraient plus à nouveau des louanges du Dieu.

Le pape Benoît XVI n'a probablement jamais attribué notre fondation à son influence directe, mais il le savait et était tenu au courant. Après que son cœur ait été brisé par *Traditionis custodes*, je lui ai écrit pour lui assurer que « l'œuvre de vos mains prospérera à l'avenir », quoi qu'il en soit, et que « de jeunes et fidèles catholiques ... qui ont puisé si profondément dans *l'usus antiquior* ces quatorze dernières années, voire plus, le feront à l'avenir et seront toujours reconnaissants de votre rôle providentiel pour faciliter cela. » Sa réponse n'a pas tardé : une anthologie de ses écrits "Sur l'Amour" est arrivée, inscrite dans sa petite écriture : "avec une sincère gratitude".

Le cœur brisé, il enseigna l'amour, l'amour dévot de Dieu, dont les rites liturgiques traditionnels de l'Église, dans leur beauté toujours ancienne tout en restant tout à fait contemporaine, sont un avant-goût essentiel, donné par Dieu. Il y a ici pour nous plus d'une leçon à tirer.

Le pape Benoît a enseigné beaucoup de choses, pendant de nombreuses années. Lorsqu'il fut appelé au ministère épiscopal, le professeur Joseph Ratzinger adopta la devise : « Coopérateurs de la vérité ». Quelle que soit le jugement porté sur sa vision intellectuelle - et en tant que « jeune homme brillant », il fut un acteur clé du puissant « gratin » ecclésiastique des années 1960 et au-delà - il est difficile de ne pas admettre que dans ses efforts, il s'est toujours efforcé d'être fidèle à sa devise. Il y a en effet beaucoup de vrai, de beau et de bon dans le travail intellectuel et théologique de Joseph Ratzinger/pape Benoît XVI.

Et pour cela, maintenant qu'il est mort, nous pouvons à juste titre remercier le bon Dieu. Mais bien que nous pouvons, et devons, bien remercier le bon Dieu pour tout ce que le pape Benoît nous a donné, nous devons aussi intercéder avec ferveur pour lui. Bien qu'il fut un grand érudit, il fut appelé à la plus haute des fonctions. Il savait bien la vérité : « Qui-conque à qui l'on a beaucoup donné, il lui sera beaucoup demandé ». (Lc 12:48)

A-t-il commis des erreurs ? Sans aucun doute. Aurait-il pu faire plus ? Bien-sûr. Aurait-il dû abdiquer la charge pontificale ? Il est clair qu'il croyait lui-même que c'était un devoir mais beaucoup, y compris ses amis, craignaient (apparemment non sans raisons) que cela permette aux loups de courir librement parmi le troupeau du Seigneur.

Notre tâche, est donc, même si nous l'aimons et l'admirons et remercions Dieu pour tout ce qu'il nous a donné, de prier, d'offrir des sacrifices et d'implorer la miséricorde de Dieu Tout-Puissant sur son servi-

teur Joseph Ratzinger. Même si nous trouvons sa théologie d'une manière ou d'une autre trop « nouvelle » et pensons qu'il a été totalement naïf dans son gouvernement de l'Église - en fait, particulièrement si nous le faisons - nous lui devons la charité de nos prières. Il travailla dur et longtemps dans la nuit alors même que beaucoup d'autres avaient cessé de le faire depuis longtemps.

De même, nous devons l'honorer pour l'immense bien qu'il a fait pour l'Église en déclarant que les anciens rites de l'Église n'avaient « jamais été abrogés ». « Ce que les générations précédentes tenaient pour sacré, reste sacré et grand pour nous aussi, et cela ne peut pas être tout à coup totalement interdit ou même considéré comme nuisible », a-t-il écrit aux évêques du monde entier à l'époque. « Il nous appartient à tous de préserver les richesses qui se sont développées dans la foi et la prière de l'Église, et de leur donner la place qui leur revient », a-t-il enseigné.

Ce ne sont pas les paroles idéologiques d'un potentat idéologue mais la conviction d'un homme de foi, d'un homme de savoir, d'un homme d'amour. Ces paroles ont enflammées nos cœurs et ils continueront de le faire : parce qu'ils, comme leur auteur, coopèrent avec la vérité.

Je renouvelle notre engagement en tant que communauté monastique à cette coopération, indépendamment de toute restriction qui pourrait être invoquée contre nous. Le pape Benoît a témoigné de cette vérité, et maintenant qu'il est parti, nous devons le faire à notre tour - en apprenant de son humilité, et agissant toujours avec amour - mais fidèlement, répandant ainsi une lumière qui annonce un refuge sûr et un foyer chaleureux, comme le fait un phare dans une tempête.

Lors de la dernière occasion où j'ai lui rencontré (au cours de laquelle il a béni le livre des Évangiles – la couverture est ornée des dessins de son férule papale personnelle), je lui ai présenté une copie des actes de notre première conférence *Sacra Liturgia*. J'ai souligné que tout ce qu'il avait promu et auquel il avait donné une impulsion dans ce qu'on a appelé « le nouveau mouvement liturgique » (dont il est justement appelé le père) se poursuivrait, en particulier compte tenu de l'inspiration qu'il avait donnée aux jeunes. Serrant très fort ma main, et avec son regard toujours attentif, il répéta : « Merci, merci beaucoup. »

C'est maintenant à nous de le remercier : non pas avec des cris de *santo subito* ou en prétendant qu'il était parfait, c'est à l'Église de se prononcer sur ces questions. Non, c'est à nous de le remercier par notre fidélité à tout ce qu'il a enseigné de vrai. C'est à nous de le remercier d'être les dignes héritiers de tout ce qu'il a lui-même fidèlement transmis, et de le transmettre nous-mêmes intact à notre tour. Et c'est à nous de le remercier en apprenant quotidiennement de son recours humble et habituel à l'amour, même lorsque nos cœurs sont brisés par d'autres en qui nous pensions pouvoir avoir confiance.

DES NOUVELLES DU MONASTÈRE

EN PLUS de nous donner la joie de célébrer la belle messe du samedi «avant l'aube» de Notre-Dame, connue sous le nom de messe Rorate, l'Avent fournit un temps de retraite aux moines, comme il est maintenant coutume, les jours des Quatre-temps durant la troisième semaine d'Avent. Nous fûmes ravis d'accueillir le Prieur d'un monastère bénédictin pour nous prêcher ces jours. Ce fut aussi une bonne occasion pour des échanges fraternels.



Ces derniers mois virent deux autres groupes de moines faire des visites, et deux de nos frères passèrent une semaine fructueuse en janvier à visiter un autre monastère, renforçant nos liens fraternels, ce qui est particulièrement important en ce moment. De même, ce fut un plaisir d'accueillir de nombreux invités, clercs et laïcs, qui bravèrent le froid hivernal pour passer quelques jours ici.

Noël et l'Épiphanie furent de merveilleuses fêtes – nous eûmes la chance de pouvoir chanter les matines ainsi que les trois messes de Noël. L'utilisation de notre petit orgue a plus que justifié les efforts fait pour le mettre en place. Une de nos propres dindes honora la table du réfectoire pour le déjeuner de Noël et fut très appréciée par la communauté et nos invités. Les bénédictions de l'Épiphanie pour l'eau, la craie et les maisons furent dûment célébrées, y compris pour nos nouvelles cabines.

Le Département termina son étude archéologique détaillée de nos bâtiments en décembre et doit maintenant remettre son rapport aux autorités chargées des bâtiments historiques au début du mois de mars. Une fois cette étape validée, la voie devrait être ou-

verte pour poursuivre les travaux de restauration des bâtiments. À cette fin, nous avons passé beaucoup de temps avec nos architectes à préparer et à réviser les plans afin de minimiser les retards supplémentaires.

La fin de l'hiver vit la reprise des visites vocationnelles. Merci de prier pour les jeunes hommes concernés : nous ne vivons pas une période facile de l'histoire de l'Église, mais l'intégrité et la sécurité de notre vie semblent néanmoins conserver leur attrait. Notre retraite vocationnelle commencera le Samedi de la Passion (1er avril) et se poursuivra pendant la Semaine Sainte. Les jeunes intéressés sont priés de nous contacter au plus vite : les places sont limitées.

La mort du pape Benoît XVI apporta beaucoup de tristesse, alors même que nous lui sommes redevables nous restons confiants dans nos prières pour le repos de son âme. Nous fîmes de notre mieux en lui chantant une messe de requiem. Une version éditée du panégyrique du Père Prieur est publiée ici. La mort subséquente du cardinal Pell fut également un choc et une grande perte pour l'Église. Une messe de requiem fut aussi chantée pour le repos de son âme.

La nouvelle année a déjà vu les premières éclosions de poussins de la saison, et avec les poules, nos canards et oies ont commencé à pondre avec diligence. Nous avons fait une introduction de cailles au poulailler : cette saison sera une première expérience concernant leur élevage. Il en est de même pour l'élevage des faisans et des perdrix. Les dindes promettent de bien se développer cette année.

De nouveaux parterres de jardin viennent d'être créés et les plus anciens sont en friche en préparation des plantations printanières. La planification est en cours pour assurer un bon approvisionnement en légumes, et éviter la surabondance, tout au long de l'été et au-delà. L'hiver dernier, le jardin fournit un approvisionnement constant de laitues jusqu'en février ainsi qu'un approvisionnement ininterrompu de carottes. Deo gratias!



L'hiver dernier nous apprit cependant que la plus grande partie de notre jardin est mal drainée et se situe à une mauvaise élévation. Il est également trop sensible au gel même pour produire des légumes d'hiver. Pour cela, nous espérons, si possible, installer une grande serre professionnelle (capable de résister aux vents forts de l'hiver) pour profiter au mieux de cet espace toute l'année. À cette fin, nous mettons ce projet au centre de notre appel à l'aumône du Carême - plus de détails sont donnés sur la dernière page.

SOME WAYS TO ASSIST US ~ POUR NOUS AIDER

WE COMMEND TO YOUR GENEROSITY our Lenten Almsgiving appeal to help us to build a professional greenhouse (12.5 x 7.7m) in the larger part of the monastery garden. The past winter has proved its necessity if we are successfully to grow food in the colder months.

We have engaged a local firm with which to plan and provide a quotation, taking into account the strength of Provençal winds as well as the summer heat. We plan to incorporate a water recuperation system and to be able to divide and heat a small section for the growing of seedlings in late winter.

The quotation has come in at approximately €45,000.00—the final amount depending upon various options in respect of materials, shading systems, etc. Thus, this is a major investment for the monastery, but one which we believe will be an important piece of infrastructure in moving towards greater autonomy for the future. We are very happy to provide further detail to potential benefactors.

Contributions can be made in any manner below (please indicate that it is for the Greenhouse) or on the Facebook fundraiser on our page. Any contribution, no matter what amount, is a blessing.

Thank you to all who continue to support us with regular donations, Mass stipends, etc. Your intentions are in our prayers. God bless and reward you!

TO MAKE A DONATION ~ POUR FAIRE UN DON

*EN FRANCE, EUROPE CONTINENTALE
& AUTRES PAYS / IN FRANCE, CONTINENTAL
EUROPE & OTHER COUNTRIES:*

Association Monastère Saint-Benoît
(adresse ci-dessous ~ address below)

IBAN: FR76 1460 7003 7470 4135 0793 796
BIC/SWIFT: CCBPFRPPMAR

IN THE UNITED KINGDOM:

Friends of the Monastère Saint-Benoît
(UK Registered Charity 1182277)

110 Fairfield Drive, Dorking, Surrey, RH4 1JJ
Transfers can be made to the bank account:

Sort code: 40 52 40; Account no. 00032475

If your donation is eligible for Gift Aid please complete and return the enclosed form or contact us:

amici.msb@gmail.com

Donations may also be made through Just Giving.

NOUS RECOMMANDONS à votre générosité notre appel d'aumône de Carême pour nous aider à construire une serre professionnelle (12,5 x 7,7 m) sur une grande partie de notre jardin. L'hiver dernier a montré sa nécessité si nous voulons réussir à cultiver de la nourriture pendant les mois froids.

Nous avons fait appel à une entreprise locale avec qui nous avons planifié et établi un devis en tenant compte de plusieurs critères : la force du mistral, ainsi que la chaleur estivale. Nous prévoyons d'intégrer un système de récupération d'eau et d'en diviser et chauffer une partie pour la croissance des semis.

Le devis s'élève à environ 45 000,00 € - le montant final dépendant de diverses options en matière. Il s'agit donc d'un investissement majeur, mais qui, selon nous, constituera une infrastructure importante et une étape cruciale pour une plus grande autonomie et l'avenir. Nous sommes très heureux de fournir plus de détails aux bienfaiteurs potentiels.

Les contributions peuvent être faites de n'importe quelle manière (voir ci-dessous - veuillez indiquer que votre don est pour la serre). Toute contribution, peu importe son montant, est une bénédiction.

Merci à tous ceux qui continuent de nous soutenir par des dons réguliers, des offrandes de messe, etc. Vos intentions sont dans nos prières. Que Dieu vous bénisse et vous récompense !

IN THE UNITED STATES OF AMERICA:

**Monastère Saint-Benoît Foundation
USA, Inc** (a 501 c 3 non-profit)

9540 Garland Road, Suite 381-272,
Dallas, Tx. 75218, USA

*Tax receipts are issued for donations received.
Wire transfers are possible. Donations by PayPal
can be made to the contact email address:
msbfoundationusa@gmail.com*

PayPal

Les dons peuvent être faits à travers notre site web ou envoyés à : contact@monasterebrignoles.org
A cause des commissions prélevées, d'autres modes de paiement sont préférables.

Donations may be made through our website or sent to: contact@monasterebrignoles.org
Because of the commission we recommend using other methods of payment where possible.

Please remember us in your will ~ Veuillez bien penser à nous lorsque vous préparez votre testament.

RETRIBUERE DIGNARE DOMINE, OMNIBUS NOBIS BONA FACIENTIBUS
PROPTER NOMEN TUUM, VITAM AETERNAM. AMEN.

Daignez, Seigneur, récompenser tous ceux qui par votre saint Nom nous font du bien, en leur donnant la vie éternelle. Amen.

Reward, O Lord, with eternal life all those who do good to us for the sake of your name. Amen.

MONASTÈRE SAINT-BENOÎT, 4763 Rte THEODORE LINARI, Rte DE VINS, 83170, BRIGNOLES, FRANCE

www.monasterebrignoles.org contact@monasterebrignoles.org +33 (0)7 69 50 14 47



LENTEN APPEAL ~ APPEL A L'AUMONE DU CAREME



THIS PAST WINTER taught us that the largest part of our garden is simply too low and badly drained, and too susceptible to frost and wind to produce even winter vegetables. To that end we hope, if possible, to install a large professional greenhouse capable of resisting the strong winter winds to make the best use of that land all year round.

Our Lenten Almsgiving appeal is, therefore, to help us to build a professional greenhouse (12.5 x 7.7m) in the larger part of the monastery garden.

We have engaged a local firm with which to plan and provide a quotation, taking into account the strength of Provençal winds as well as the summer heat. We plan to incorporate a water recuperation system, and to be able to divide and heat a small section for the growing of seedlings in late winter.

The quotation has come in at approximately €45,000.00 – the final amount depending upon various options in respect of materials, shading systems, etc. Naturally, the monks will help with as much of the labour as they can. This is a major investment, but one which we believe will be an important piece of infrastructure in moving towards greater autonomy for the future – something that seems quite important at this time. We are very happy to provide further detail to potential benefactors.

Contributions can be made in any manner indicated on the support page of our website (link below: please indicate that your donation is for the Greenhouse appeal) on our Facebook fundraiser or by post. Any contribution, no matter how large or small is a real help and is a welcome and true blessing.

God bless and reward you for your kindness and generosity! Our benefactors are remembered daily in our prayers.

L'HIVER qui vient de s'écouler nous a appris que la plus grande partie de notre jardin potager est mal drainée et se situe à une mauvaise élévation. Le jardin est également trop sensible au gel même pour produire des légumes d'hiver. Pour cela, nous espérons d'installer une grande serre professionnelle (capable de résister aux vents de l'hiver) afin de profiter au mieux de cet espace toute l'année.

Notre appel pour l'aumône de carême est donc de nous aider à construire une serre professionnelle (12,5 x 7,7 m) dans la plus grande partie du jardin.

Nous avons fait appel à une entreprise locale avec qui nous avons planifié et établi un devis en tenant compte de plusieurs critères, particulièrement la force du mistral ainsi que la chaleur estivale. Nous prévoyons également d'intégrer à cette serre un système de récupération d'eau et également la possibilité d'en diviser et chauffer une petite section pour la croissance des semis de fin d'hiver.

Le devis s'élève à environ 45 000,00 € - le montant final dépendant de diverses options en matière de matériaux, de systèmes d'ombrage, etc. Il s'agit donc d'un investissement majeur, mais qui, selon nous, constituera une infrastructure importante et une étape cruciale pour une plus grande autonomie du monastère à l'avenir. Nous sommes très heureux de fournir des détails aux bienfaiteurs potentiels.

Les contributions peuvent être faites de n'importe quelle manière comme indiquées sur la page web d'aide au monastère (veuillez indiquer que votre don est pour la serre), sur la collecte de fonds Facebook ou par la poste. Toute contribution, peu importe son montant, est une bénédiction.

Que Dieu vous bénisse et vous récompense pour votre gentillesse et votre générosité !

